



1760 Mission Drive, P.O. Box 408  
 Solvang, CA 93464  
 Phone: (805) 688-4815 - Fax: (805) 686-4468  
 www.missionsantaines.org  
 email: office@missionsantaines.org

# Old Mission Santa Inés

Founded 1804

Capuchin Franciscan Sacred Heart Sisters

January 7 & 8, 2017

## The Epiphany of the Lord

(Isaiah 60:1-6; Ephesians 3:2-3a, 5-6; Matthew 2:1-12)

### Capuchin Franciscan Friars Pastor

Fr. Matthew Elshoff, OFM Cap. (ext. 223)

### Associate Pastor

Fr. James Johnson, OFM Cap. (ext. 224)

### Senior Priest

Fr. Gerald Barron, OFM Cap. (ext. 239)

### Capuchin Vocation Office: (ext. 227)

Fr. Peter Banks, OFM Cap., Director  
 (686-4127 direct line)

**Sacred Heart Convent:** 688-6158

### Parish Offices/Oficina parroquial:

Open Monday through Friday,  
 9:00 AM - 5:00 PM

Silvia Ramos, Parish Secretary (ext. 222)

Paula Engel, Bookkeeper (ext. 230)

### Mission Gift Shop/La Tienda de la Misión:

Monday - Saturday, 9:00 AM - 5:00 PM

Sunday, 9:00 AM - 4:30 PM

(ext. 231)

Sonia DeLuna, Manager

### Deacon:

Diácono Ancelmo Aguirre (ext. 225)

### Maintenance/Mantenimiento:

Victor Bermúdez, Director (ext. 229)

Humberto Figueroa

### Archives/Annulment Assistance:

### Archivos/Anulación de Matrimonios:

Sheila Benedict (ext. 235)

### MASS SCHEDULE

#### Masses in English

Saturday 5:00 PM; Sunday 8:00, 9:30,

11:00 AM & 5:00 PM (Youth Mass)

#### Daily Mass:

Monday thru Saturday 8:00 AM

#### Misas en español

Sabado 7:00 PM; Domingo 12:30 PM

Fiestas de Obligación 7:00 PM

**Holy Days** 8:00 AM, 12 noon

**Vigil of Holy Days** 7:00 PM

### Sacrament of Reconciliation/Confesión:

Saturday 4:00 - 4:45 PM

Sábado 6:15 - 6:45 PM

#### Adoration Chapel:

Monday thru Friday, 6:00 AM - 10:00 PM

#### 24-hour Adoration:

1st Friday/Saturday of each month

#### Adoración del Santísimo:

Lunes a Viernes, 6:00 AM - 10:00 PM

#### 24-horas da Adoracion:

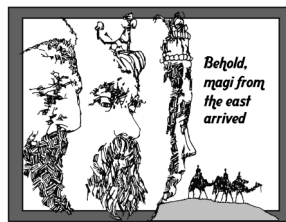
Primer Viernes/Sabado cada mes

(Directory continued on back)

### Mission Statement

We the people of Old Mission Santa Inés, following the path of Jesus Christ, are making His vision a reality through love, unity, justice, joy and hope.

*Nosotros el pueblo de la Misión Santa Inés, siguiendo el camino de Jesucristo, estamos realizando su vision por medio del amor, la unidad, la justicia, la alegria y la esperanza.*



### THE STAR OF BETHLEHEM

The unfolding of the story of the Incarnation continues today as the Church celebrates the Epiphany. The tale of the magi from the East is one of the most fascinating in all of scripture. It has much to teach us about what we can come to expect, even in circumstances and places that may seem insignificant or small. Bethlehem was a tiny town, what we might refer to today as a town without even one stop light. Yet it is over this seemingly insignificant place that the guiding star stops in its own search for the place where the Savior would be born. Too often we fail to recognize the fact that the star of Bethlehem comes to rest in our everyday lives, where we can experience God's presence, manifested in ever new ways. Epiphany calls us to shake off our stupor and recognize the One who comes to save us.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### EPIPHANY

Solemn things of mystic meaning:

Incense doth the God disclose;

Gold a royal Child proclaimeth;

Myrrh a future tomb foreshows.

—Roman Breviary, Epiphany; Prudentius, fourth century

# Today



The second collection this weekend, January 7 & 8, is for the Youth Ministry Program. Please give generously for the spiritual enrichment of our youth.

**OUR HOLY FATHER'S INTENTIONS FOR JANUARY**

**Universal:** That those from diverse religious traditions and all people of good will may work together for peace.

**Evangelization:** That in this year dedicated to consecrated life, religious men and women may rediscover the joy of following Christ and strive to serve the poor with zeal.

**Eagles Wings begins January 11**, at 7:15 PM, in the downstairs conference room, with a unique and rare presentation on St. Bakhita, by Sister Thuay, FCM, a missionary from South Sudan. Everyone is invited.



**CHOOSE LOVE:**

**Saturday, January 21**

Join Old Mission Santa Ines, Archbishop Gomez and tens of thousands in downtown Los Angeles for the third annual One Life Walk, an event celebrating the beauty and dignity of every human life from conception to natural death. All teens ages 13 and up are invited to attend. Please pick up a registration form in the parish office or in the back of the church. Space is limited. For more information, please contact Jesus Rangel at 598-1992.

**Part-time assistant wanted for parish bookkeeper.** Experience with QuickBooks a plus. Please pick up an application in the parish office.

WEEKLY OFFERING	
Current	Last Year
<b>Parish</b>	
\$17,512	\$10745
<b>Solemnity of Mary</b>	
\$1,035	\$1,891
<b>Religious Education</b>	
\$1,755	\$3,539
<i>Thank you for your continued generosity!</i>	



**Did you know? Start the new year with your kids' safety in mind.** During the start of a new year, many resolve to do things differently: pray more, live better and cherish God's gifts. It's also a great time to recommit to putting the safety and well-being of children first. Look to Mary, the Mother of God, for examples. Model honesty, gratitude, and love to your children, and take steps to teach them about safety in the home and the world. This resolution to promote safety and happiness can make your new year the best one yet. For a copy of the VIRTUS® article "Mother of Good Counsel Protect the Vulnerable," email [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org) or call 213/637-7227.



**TREASURES FROM OUR TRADITION**

This year, in the United States the celebration of the Epiphany falls on January 8, but the traditional date for the Epiphany is January 6. The date we know as January 6 was established as the solstice in Egypt in 1996 BC, but the Egyptian calendar lost a full day every 128 years. Twenty centuries later the actual solstice had migrated to December 25. People still kept January 6 for the solstice celebration, but December 25, matching nicely with the Roman pagan feast of the Unconquered Sun, launched an extended solstice holiday. By the time of the early church, the whole period of twelve days was celebrated just about everywhere.

Christians began to celebrate Christ as the true light of the world in four themes: the Nativity, the manifestation to the Gentiles, the baptism of the Lord, and the wedding feast at Cana. That was entirely too much for one day to handle. A twelve-day season was ready to be adapted, so Christians borrowed from the pagan calendar for their own season of light. Thus early Christian celebrations of the Christmas season extended from one date for the solstice, December 25, to the older date, January 6. The darkest time in the Northern Hemisphere could now be filled with the Christian observance of the arrival of the Light of the World.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

**Parish Calendar of Events**

Monday-Friday	7:45 AM	Divine Mercy Chaplet	Madonna Chapel
Monday-Friday	8:30 AM	Rosary for Life, after 8:00 AM Mass	Church
Monday-Friday	1:00 PM	Rosary for Vocations	Blessed Sacrament Chapel
Tuesdays	9:30 AM	Divine Mercy Cenacle	Classroom B
Wednesdays	10:00 AM	Amigos de Los Capuchinos Prayer Hour	Blessed Sacrament Chapel
Wednesdays	7:15 PM	Eagles Wings	Downstairs conference room
Wednesday, 1/11	12 noon	Healing Mass	Blessed Sacrament Chapel
Thursday, 1/12	6:00 PM	St. Vincent de Paul Society meeting	Downstairs conference room

**HOY****LECTURAS DE HOY**

Números 6:22-27

Gálatas 4:4-7

Lucas 2:16-21

La segunda colecta de este fin de semana será para la Pastoral Juvenil. Por favor sean generosos para el enriquecimiento espiritual de nuestros jóvenes.

**NOTICIAS**

Si desea ofrecer una Misa para sus seres queridos, favor de ir a la tienda de regalos para reservar su Misa.

El curso Bíblico comenzara de nuevo el lunes, 9 de Enero del 2017. Impartido por el Diacono Anselmo. El curso se enfocara en el discernimiento de la Palabra. Para más información favor de contactar a Ana Palacios: 252-8015 o María De Jesús Pérez: 245-3720.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**LA ESTRELLA DE BELÉN**

El desarrollo del relato de la Encarnación continúa hoy cuando la Iglesia celebra la Epifanía. La historia de los Magos de oriente es uno de los relatos más fascinantes de las Escrituras. Nos enseña mucho sobre qué podemos esperar, incluso en circunstancias y lugares que pueden parecer insignificantes. Belén era un pueblo diminuto, lo que hoy diríamos un pueblo sin siquiera un semáforo. Sin embargo, es sobre este lugar aparentemente insignificante que la estrella guía se detuvo en su búsqueda del lugar en donde el Salvador nacería. Muchas veces no comprendemos que la estrella de Belén se posa en nuestra vida diaria, donde podemos sentir la presencia de Dios, manifestada de maneras diversas y nuevas. La Epifanía nos llama a salir de nuestro estupor y a reconocer a Aquél que viene a salvarnos.



© J. S. Paluch Co., Inc.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

**DECIDE AMAR**  
**Sábado, 21 de enero**

Acompaña a la Misión de Santa Inés, al Arzobispo Gómez y a decenas de miles de personas a la tercera celebración de la caminata Una Vida en el centro de Los Ángeles. Un evento anual que celebra la belleza y la dignidad de toda vida humana desde la concepción hasta la muerte natural. Todos los jóvenes de 13 años en adelante están invitados a asistir. Por favor, recoja un formulario de inscripción en la Oficina Parroquial o en la parte posterior de la Iglesia. El espacio es limitado. Para más información, favor de comunicarse con Jesús Rangel. 598-1992

Se necesita ayudante a tiempo parcial para contador parroquial. Experiencia con QuickBooks es una ventaja. Favor de recoger una solicitud en la oficina parroquial.



© J. S. Paluch Co., Inc.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

Es tiempo de añadir los reyes magos al pesebre. En 1448 llegaron los pesebres italianos a las iglesias españolas, pero no fue hasta que el Rey Carlos III le regaló un pesebre a su hijo en el siglo XVIII que el uso de pesebres se expandió en los hogares. Desde entonces, el uso de nacimientos llegó al continente americano en donde se convirtió en la decoración principal para las fiestas navideñas.

Así como en todo país latinoamericano el montaje del Belén es una tradición, lo es también en Venezuela. Con el pesebre venezolano llegan también aguinaldos, parrandas, Misas y patines. ¡Sí! ¡Patines!

Desde la mitad del siglo pasado los venezolanos celebran la época navideña con "patinadas". Estas "patinadas" normalmente se hacen por las mañanas y muchas calles están cerradas a los autos hasta las 8 a.m. para que niños y jóvenes puedan disfrutar de los patines, bicicletas y otros juguetes que les regala el niño Dios. Por esto, muchos niños duermen con un "cordoncito" atado al dedo gordo de los pies, que cuelgan por la ventana para que los despierten los que pasan patinado.

**¿SABÍA USTED? Comience el año nuevo con la seguridad de sus hijos en mente.** Durante el comienzo de un nuevo año, muchos deciden hacer las cosas de manera diferente: orar más, vivir mejor y apreciar los dones de Dios. También es un buen momento para volver a comprometerse a poner la seguridad y el bienestar de los niños primero. Mire a María, la Madre de Dios, por ejemplo. Modéleles honestidad, gratitud y amor a sus hijos, y tome medidas para enseñarles sobre la seguridad en el hogar y en el mundo. Esta resolución para promover la seguridad y la felicidad puede hacer que su nuevo año sea el mejor hasta ahora. Para obtener una copia del artículo de VIRTUS © "Mother of Good Counsel Protect the Vulnerable" (Madre del buen consejo protege a los vulnerables), envíe un correo electrónico a [bmelendez@la-archdiocese.org](mailto:bmelendez@la-archdiocese.org) o llame al (213) 637-7508.



## Mass Intentions for the Week

© J. S. Paluch Co., Inc.

### Saturday, January 7

8:00 AM Dr. Julio Torres, SI  
Julia & Angel Duran, RIP  
5:00 PM Fr. Gerald, SI  
Sr. Lucia, SI

### Sunday, January 8

9:30 AM Holy Spirit  
Divino Niño  
11:00 AM Albert Gabel, RIP  
Patricia Scarcelli, RIP

### Monday, January 9

8:00 AM Members of the Torres Family, RIP  
Gilbert Castro &  
Dr. Manuel Aguilar, RIP

### Tuesday, January 10

8:00 AM Joy Sawin, SI  
Susanne Torres, SI

### Wednesday, January 11

8:00 AM Marty Torres & Family, SI  
Sr. Catherine Sexton CSJ, SI

### Thursday, January 12

8:00 AM Dick & Kay Hosner, RIP  
Arthur Duenas, RIP

### Friday, January 13

8:00 AM Rev. William Johnson, RIP  
Rev. Thomas Davis, SI

Welcome in Jesus' Name!  
¡Bienvenido en el Nombre de Jesus!  
If you are not registered, please fill out this form and place in the collection or mail to the parish office. *Si no se registrado en la parroquia, favor de llenar esta forma y ponerla en la colecta o mandarla por correo a la oficina*

NAME \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY & ZIP: \_\_\_\_\_

PHONE: \_\_\_\_\_

E-MAIL: \_\_\_\_\_

- ( ) Send me weekly envelopes. *Favor de mandarme sobres.*
- ( ) Put me on the mailing list. *Quiero recibir la correspondencia del parroquial.*
- ( ) Moving, remove from mailing list. *Estoy cambiando sitio fuera de la parroquial, quiteme de la lista.*
- ( ) Change of Address/Phone Number/E-mail

## Parish Directory (con't)

### Baptisms/Bautismos:

Preparation classes in English  
Sr. Lucia Tu, SDSH (ext.228)  
Second Monday: Please call the parish office for an appointment.  
*Pláticas pre-bautismales en español: Entrevistas: Segundo y cuarto martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Rubeñ y Dalila Santos at tel. 686-4813. Pláticas: Primeros y Terceros martes de cada mes. Favor de comunicarse con los Señores Ramoñ y Carmen García al tel. 693-8936. Las entrevistas y pláticas se ofrecen en el salon B a las 7:00PM*

### Confirmation Program:

Fr. Matt Elshoff (ext. 222)

### Hospitality & Caring

Joanne Tegge, 350-0206

**Marriage/Matrimonios:** Inquire at Parish Office at least 6 months in advance. *Hable con el padre por lo menos con 6 meses de anticipación.*

### Parish Men's Service Club:

Rick Lemus, 693-8400

### Santa Barbara Network Medical

Lompoc Care Net 735-2353

Life Network 967-9096

### RCIA & Adult Sacramental Preparation/

### Sacramentos para adultos:

Sr. Lucia Tu, SDSH (ext. 228)

### Religious Education/Catecismo:

Sr. Carmen Acosta, SDSH

Director 688-4138

### Safeguard the Children

Committee: 688-4815

Fr. Matt Elshoff, Susan Gionfriddo

**San Lorenzo Seminary: 688-5630**

**St. Vincent de Paul Society: 686-9933**

**Website Updates: 686-0245**

Jackie Yanez,  
jequetta@earthlink.net

**Youth Group – The Vines:**

688-4815 (ext. 222)

## Please Patronize Our Advertisers



Open 7-10 Mon.-Sat.; 7-9 Sun.  
805-688-4300



Custom-Fit Doors & Screens  
"We screen at your place"  
Greg & Dodie Gorman 686-4121

### VILLAGE PROPERTIES REALTORS

WAYNE NATALE  
(805) 680-7227  
JENNIE BRADLEY  
(805) 886-6644  
NANCY RIZZO  
(805) 403-2700



688-7660  
Researchers and manufacturers of family coats of arms  
Donna Wheatley, owner  
www.familycoatsofarms.com  
473 Atterdag ■ Solvang

**FLORES HARDWARE & LIGHTING**  
Raul Flores: 805-722-8545  
Floresironwork.com

**Christine L. Kuzma C.P.A.**  
686-5871

**Safeguard the Children**  
For particular help, you may call Assistance Ministry at (213) 637-7650

**Society of St. Vincent de Paul**  
Old Mission Santa Inés  
"Help us Help Others"  
Conference - 686-9933

**Life Issues**  
Are you suffering after an abortion?  
1-800-5-WECARE  
Alternatives to abortion  
1-800-848-LOVE  
silentnomore  
awareness.com  
1-800-395-HELP

**MOBILE NOTARY-SIGNING AGENT**  
Ninni Vincenza Lemus  
English, Italiano, Française, Español  
805-717-6765/7 days & evenings  
Email: notaryninni@gmail.com

### Edward Jones MAKING SENSE OF INVESTING

**Bruce Porter**  
Santa Ynez 688-9079



**Jim Watts**  
Solvang 686-8360



### Old Mission Gift Shop

*Great selection of Gift Items*  
Religious Articles • Jewelry  
Bibles & Books  
Seraphic Mass Cards  
688-4815  
Daily 9:00 AM to 5:00 PM  
*Present this ad for a 10% discount*